

# Euroopan unionin virallinen lehti

C 47



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta

15. helmikuuta 2011

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
<b>Euroopan komissio</b>		
2011/C 47/01	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	1
IV <i>Tiedotteet</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET		
<b>Euroopan komissio</b>		
2011/C 47/02	Euron kurssi .....	3
JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET		
2011/C 47/03	Jäsenvaltion toimittama tiivistelmä EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kalastustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 736/2008 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....	4

FI

Hinta:  
3 EUR<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2011/C 47/04	Jäsenvaltion toimittama tiivistelmä EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kalastustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 736/2008 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....	7
--------------	---	---

---

## V Ilmoitukset

### YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2011/C 47/05	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä	10
--------------	---	----

### KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2011/C 47/06	Ennakoilmoitus yrityskestämisestä (Asia COMP/M.6019 – APMT/Bolloré/Meridian Port Services) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	11
--------------	--	----

### MUUT SÄÄDÖKSET

#### **Euroopan komissio**

2011/C 47/07	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen .....	12
--------------	--	----



---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

## SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

## Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 47/01)

Päätöksen tekopäivä	17.11.2010
Valtion tuen viitenumero	N 144/10
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	O&O-steun aan Rekkof
Oikeusperusta	Kaderwet EZ-subsidies; O&O-programma Civelse Vliegtuigontwikkeling
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö, Alakohtainen kehitys
Tuen muoto	Takaisin maksettava avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 19,72 milj. EUR
Tuen intensiteetti	33 %
Kesto	31.12.2012 saakka
Toimiala	Tehdasteollisuus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerie van Economische Zaken Postbus 20101 2500 EC Den Haag NEDERLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

Päätöksen tekopäivä	10.12.2010
Valtion tuen viitenumero	N 336/10
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Breitband Austria Zwanzigdreizehn
Oikeusperusta	Sonderrichtlinie Breitband Austria Zwanzigdreizehn
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 10 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 26 milj. EUR
Tuen intensiteetti	75 %
Kesto	1.1.2011–31.12.2013
Toimiala	Posti- ja teleliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Ghegastrabe 1 1030 Wien ÖSTERREICH
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

---

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

14. helmikuuta 2011

(2011/C 47/02)

## 1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3440	AUD Australian dollaria	1,3430
JPY	Japanin jeniä	112,15	CAD Kanadan dollaria	1,3280
DKK	Tanskan kruunua	7,4568	HKD Hongkongin dollaria	10,4735
GBP	Englannin punttaa	0,84000	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7797
SEK	Ruotsin kruunua	8,7562	SGD Singaporin dollaria	1,7233
CHF	Sveitsin frangia	1,3065	KRW Etelä-Korean wonia	1 511,82
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	9,8273
NOK	Norjan kruunua	7,8770	CNY Kiinan juan renminbiä	8,8662
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,4120
CZK	Tšekin korunaa	24,235	IDR Indonesian rupiaa	11 978,93
HUF	Unkarin forinttia	272,35	MYR Malesian ringgitiä	4,1026
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	58,667
LVL	Latvian latia	0,7058	RUB Venäjän ruplaa	39,3787
PLN	Puolan zlotya	3,9436	THB Thaimaan bahtia	41,368
RON	Romanian leuta	4,2490	BRL Brasilian realia	2,2438
TRY	Turkin liiraa	2,1460	MXN Meksikon pesoa	16,1932
			INR Intian rupiaa	61,1520

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Jäsenvaltion toimittama tiivistelmä EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kalastustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 736/2008 mukaisesti myönnettystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 47/03)

**Tuen N:o:** XF 18/10

**Jäsenvaltio:** Irlanti

**Tuen myöntävä alue/viranomainen:** An Bord Iascaigh Mhara

**Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista tukea saaneen yrityksen nimi:** Aquaculture Innovation and Technology Scheme

**Oikeusperusta:** Sea Fisheries Act 1952 (No 7 of 1952)

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn tapauskohtaisen tuen kokonaismäärä:** 700 000 EUR vuodessa kaudella 2010–2014

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 40 % yksityisellä sektorilla toteutettavien investointihankkeiden vetäjille aiheutuvista tukikelpoisista menoista

**Täytäntöönpanopäivä:** 23. heinäkuuta 2010

**Ohjelman kesto (enintään 30. kesäkuuta 2014 saakka); ilmoitetaan:**

— ohjelmassa: tukea myönnetään: 30. kesäkuuta 2014 saakka

— jos kyseessä on tapauskohtainen tuki: viimeisen tukierän arvioitu maksupäivä: ei sovelleta.

**Tuen tarkoitus:** Kyseisen tukiohjelman tarkoituksena on edistää innovatiiviseen teknologiaan tehtäviä investointeja ja testata tällaista teknologiaa kaupallisissa olosuhteissa alan suoritus- ja kilpailukyvyyn parantamiseksi, vahvistaa uusia kohteita ja lajeja koskeva taloudellinen ja tekninen toteutettavuus, avustaa ympäristön kestävyttä pitkällä aikavälillä parantavissa toimenpiteissä, investoida kalojen terveyttä ja hyvinvointia sekä tuotteiden laatua edistäviin toimenpiteisiin, parantaa työterveyttä ja -turvallisuutta vesiviljelyalalla, kehittää alan tieto- ja taitopohjaa sekä sisällyttää vesiviljely yhdenmukaistetussa muodossa osaksi rannikkoyhteisöjä ja maaseutualueita.

**Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 11 ja 21 artikla

**Kyseessä oleva toiminta:** Innovatiiviseen teknologiaan investoiminen, tällaisen teknologian testaus kaupallisissa olosuhteissa alan suoritus- ja kilpailukyvyyn parantamiseksi, uusia kohteita ja lajeja koskevan taloudellisen ja teknisen toteutettavuuden vahvistaminen, ympäristön kestävyttä pitkällä aikavälillä parantavissa toimenpiteissä avustaminen, kalojen terveyttä ja hyvinvointia sekä tuotteiden laatua edistäviin toimenpiteisiin investoiminen, työterveyden ja -turvallisuuden parantaminen vesiviljelyalalla, alan tieto- ja taitopohjan kehittäminen sekä vesiviljelyn sisällyttäminen yhdenmukaistetussa muodossa osaksi rannikkoyhteisöjä ja maaseutualueita.

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

An Bord Iascaigh Mhara  
PO Box 12  
Crofton Road  
Dún Laoghaire  
Co. Dublin  
IRELAND

**Internet-osoite, josta löytyy tukiohjelman koko teksti tai perusteet ja edellytykset, joilla tapauskohtainen tuki voidaan myöntää tukiohjelman ulkopuolella:**

<http://www.bim.ie>

**Perustelut: ilmoitetaan, miksi valtiontukijärjestelmä on otettu käyttöön Euroopan kalatalousrahaston tuen sijaan:** Irlannille Euroopan kalatalousrahastosta myönnettävä rahoitus oli tarkoitettu ensisijaisesti kalastuslaivaston käytöstä poistamiseen. Irlannin valtio rahoittaa vesiviljelyn kehittämistä vuosittaisesta budjetistaan. Kyseisistä määrärahoista päättävät An Bord Iascaigh Mhara sekä maatalous-, kalastus- ja elintarvikeministeriö.

**Tuen N:o:** XF 23/10

**Jäsenvaltio:** Irlanti

**Tuen myöntävä alue/viranomainen:** An Bord Iascaigh Mhara

**Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista tukea saaneen yrityksen nimi:** Aquaculture Innovation and Technology Scheme

**Oikeusperusta:** Sea Fisheries Act 1952 (No 7 of 1952)

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn tapauskohtaisen tuen kokonaismäärä:** 700 000 EUR vuodessa kaudella 2010–2014

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 40 % yksityisellä sektorilla toteutettavien investointihankkeiden vetäjille aiheutuvista tukikelpoista kustannuksista

**Täytäntöönpanopäivä:** 23. heinäkuuta 2010

**Ohjelman kesto (enintään 30. kesäkuuta 2014 saakka); ilmoitetaan:**

— ohjelmassa: tukea myönnetään: 30. kesäkuuta 2014 saakka

— jos kyseessä on tapauskohtainen tuki: viimeisen tukierän arvioitu maksupäivä: ei sovelleta.

**Tuen tarkoitus:** Kyseisen tukiohjelman tarkoituksena on edistää innovatiiviseen teknologiaan tehtäviä investointeja ja testata tällaista teknologiaa kaupallisissa olosuhteissa alan suoritus- ja kilpailukyvyyn parantamiseksi, vahvistaa uusia kohteita ja lajeja koskeva taloudellinen ja tekninen toteutettavuus, avustaa ympäristön kestävyttä pitkällä aikavälillä parantavissa toimenpiteissä, investoida kalojen terveyttä ja hyvinvointia sekä tuotteiden laatua edistäviin toimenpiteisiin, parantaa työterveyttä ja turvallisuutta vesiviljelyalalla, kehittää alan tieto- ja taitopohjaa sekä sisällyttää vesiviljely yhdenmukaistetussa muodossa osaksi rannikkoyhteisöjä ja maaseutualueita.

**Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 11 ja 21 artikla

**Kyseessä oleva toiminta:** Innovatiiviseen teknologiaan investoiminen, tällaisen teknologian testaus kaupallisissa olosuhteissa alan suoritus- ja kilpailukyvyyn parantamiseksi, uusia kohteita ja lajeja koskevan taloudellisen ja teknisen toteutettavuuden vahvistaminen, ympäristön kestävyttä pitkällä aikavälillä parantavissa toimenpiteissä avustaminen, kalojen terveyttä ja hyvinvointia sekä tuotteiden laatua edistäviin toimenpiteisiin investoiminen, työterveyden ja turvallisuuden parantaminen vesiviljelyalalla, alan tieto- ja taitopohjan kehittäminen sekä vesiviljelyn sisällyttäminen yhdenmukaistetussa muodossa osaksi rannikkoyhteisöjä ja maaseutualueita.

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

An Bord Iascaigh Mhara  
PO Box 12  
Crofton Road  
Dún Laoghaire  
Co. Dublin  
IRELAND

**Internet-osoite, josta löytyy tukiohjelman koko teksti tai perusteet ja edellytykset, joilla tapauskohtainen tuki voidaan myöntää tukiohjelman ulkopuolella:**

<http://www.bim.ie>

**Perustelut: ilmoitetaan, miksi valtiontukijärjestelmä on otettu käyttöön Euroopan kalatalousrahaston tuen sijaan:** Irlannille Euroopan kalatalousrahastosta myönnettävä rahoitus oli tarkoitettu ensisijaisesti kalastuslaivaston käytöstä poistamiseen. Irlannin valtio rahoittaa vesiviljelyn kehittämistä vuosittaisesta budjetistaan. Kyseisistä määrärahoista päättävät An Bord Iascaigh Mhara sekä maatalous-, kalastus- ja elintarvikeministeriö.

**Tuen N:o:** XF 36/10

**Jäsenvaltio:** Irlanti

**Tuen myöntävä alue/viranomainen:** An Bord Iascaigh Mhara

**Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista tukea saaneen yrityksen nimi:** Seafood Graduate Development Scheme

**Oikeusperusta:** Sea Fisheries Act 1952 (No 7 of 1952)

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn tapauskohtaisen tuen kokonaismäärä:** 250 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:** Enintään 40 % tukikelpoisista yksityissektorin hankkeista ja enintään 100 % julkisten laitosten ja/tai tutkimuslaitosten toteuttamista yhteistä etua edustavista julkisista hankkeista

**Täytäntöönpanopäivä:** Soveltamispäivämäärä 1. marraskuuta 2010

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto (enintään 30. kesäkuuta 2014 saakka); ilmoitetaan:**

— ohjelmassa: tukea maksetaan 30. päivään kesäkuuta 2014 saakka

— jos kyseessä on tapauskohtainen tuki: viimeisen tukierän arvioitu maksupäivä: ei sovelleta

**Tuen tarkoitus:**

Ohjelman tarkoituksena on tukea alan kehitystä hyödyntämällä yritystoiminnan kehittämiseen/markkinointiin liittyvän erityis-tutkimuksen suorittaneita ja kala- ja äyriäistuotealan tuotekehityksestä vastaavia henkilöitä.

Tämän ohjelman rahoitus perustuu 22. heinäkuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 736/2008 17, 21 ja 23 artiklaan.

**Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 17, 21 ja 23 artikla

**Kyseessä oleva toiminta:** Kala- ja äyriäistuotteiden tuotanto, jalostus ja kauppa

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

An Bord Iascaigh Mhara  
PO Box 12  
Crofton Road  
Dún Laoghaire  
Co. Dublin  
IRELAND

**Internet-osoite, josta löytyy tukiohjelman koko teksti tai perusteet ja edellytykset, joilla tapauskohtainen tuki voidaan myöntää tukiohjelman ulkopuolella:**

[http://www.bim.ie/templates/text\\_content.asp?node\\_id=1085](http://www.bim.ie/templates/text_content.asp?node_id=1085)

**Perustelut: ilmoitetaan, miksi valtiontukijärjestelmä on otettu käyttöön Euroopan kalatalousrahaston tuen sijaan:** Irlannille Euroopan kalatalousrahastosta myönnettävä rahoitus oli tarkoitettu ensisijaisesti muihin toimenpiteisiin, erityisesti kalastuslaivaston käytöstä poistamiseen, ympäristöystävälliseen kalastukseen, rannikkokalastuksen hoitoon ja toimintalinjaan 4 (rannikkoyhteisöjen kehittäminen).



**Jäsenvaltion toimittama tiivistelmä EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kalastustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 736/2008 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 47/04)

**Tuen N:o:** XF 19/10

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Alue:** Comunitat Valenciana/Generalitat

**Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Guardamar del Segura y la Cofradía de pescadores de Guardamar del Segura para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana

**Oikeusperusta:** Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Guardamar del Segura y la Cofradía de pescadores de Guardamar del Segura para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** 10 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista (lopun 50 prosenttia rahoitetaan Guardamar del Seguran kunnan talousarviosta)

**Täytäntöönpanoajankohta:** 27. toukokuuta 2010

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: ilmoitetaan:**

— jos kyseessä on ohjelma: päivämäärä, johon asti tukea voidaan myöntää;

X jos kyseessä on yksittäinen tuki: viimeisen tukierän arvioitu maksupäivä: 31. joulukuuta 2010

**Tuen tarkoitus:** Laadun parantamiseen ja arvon lisäämiseen tähtäävän politiikan kehittäminen, uusien markkinoiden kehittäminen tai tuoreiden kalatuotteiden myyninedistämiskampanjoiden toteuttaminen

**Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 20 artikla

**Ala, jota tuki koskee:** Tuoreiden kalatuotteiden myyninedistäminen

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Generalitat de la Comunitat Valenciana  
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Internet-osoite, josta löytyy tukiohjelman koko teksti tai perusteet ja edellytykset, joilla yksittäinen tuki voidaan myöntää tukiohjelman ulkopuolella:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/aytguardamar2010.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/aytguardamar2010.pdf)

**Perusteet: ilmoitetaan, miksi valtiontukijärjestelmä on otettu käyttöön Euroopan kalatalousrahaston tuen sijaan:** Tuki rahoitetaan aluehallinnon (*Generalitat*) varoista eikä sitä osarahoiteta Euroopan kalatalousrahaston varoista. Tämä vuoksi tuki ei kuulu Espanjan kalastuksen toimintaohjelmaan.

**Tuen N:o:** XF 20/10

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Alue:** Comunitat Valenciana/Generalitat

**Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Gandía y la Cofradía de pescadores de Gandía para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana

**Oikeusperusta:** Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Gandía y la Cofradía de pescadores de Gandía para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** 10 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista (lopun 50 prosenttia rahoitetaan Gandían kunnan talousarviosta)

**Täytäntöönpanoajankohta:** 27. toukokuuta 2010

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: ilmoitetaan:**

— jos kyseessä on ohjelma: päivämäärä, johon asti tukea voidaan myöntää;

X jos kyseessä on yksittäinen tuki: viimeisen tukierän arvioitu maksupäivä: 31. joulukuuta 2010

**Tuen tarkoitus:** Laadun parantamiseen ja arvon lisäämiseen tähtäävän politiikan kehittäminen, uusien markkinoiden kehittäminen tai tuoreiden kalatuotteiden myyninedistämiskampanjoiden toteuttaminen

**Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 20 artikla

**Ala, jota tuki koskee:** tuoreiden kalatuotteiden myynninedistäminen

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Generalitat de la Comunitat Valenciana  
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Internet-osoite, josta löytyy tukiohjelman koko teksti tai perusteet ja edellytykset, joilla yksittäinen tuki voidaan myöntää tukiohjelman ulkopuolella:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/aytguardamar2010.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/aytguardamar2010.pdf)

**Perusteet: Ilmoitetaan, miksi valtiontukijärjestelmä on otettu käyttöön Euroopan kalatalousrahaston tuen sijaan:** Tuki rahoitetaan aluehallinnon (*Generalitat*) varoista eikä sitä osarahoiteta Euroopan kalatalousrahaston varoista. Tämä vuoksi tuki ei kuulu Espanjan kalastuksen toimintaohjelmaan.

**Tuen N:o:** XF 21/10

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Alue:** Comunitat Valenciana/Generalitat

**Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Benicarló y la Cofradía de pescadores de Benicarló para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana

**Oikeusperusta:** Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Benicarló y la Cofradía de pescadores de Benicarló para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** 10 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista (lopun 50 prosenttia rahoitetaan Benicarlón kunnan talousarviosta)

**Täytäntöönpanoajankohta:** 27. toukokuuta 2010

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: ilmoitetaan:**

— jos kyseessä on ohjelma: päivämäärä, johon asti tukea voidaan myöntää;

X jos kyseessä on yksittäinen tuki: viimeisen tukierän arvioitu maksupäivä: 31. joulukuuta 2010

**Tuen tarkoitus:** Laadun parantamiseen ja arvon lisäämiseen tähtäävän politiikan kehittäminen, uusien markkinoiden kehittäminen tai tuoreiden kalatuotteiden myynninedistämiskampanjoitten toteuttaminen

**Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 20 artikla

**Ala, jota tuki koskee:** Tuoreiden kalatuotteiden myynninedistäminen

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Generalitat de la Comunitat Valenciana  
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Internet-osoite, josta löytyy tukiohjelman koko teksti tai perusteet ja edellytykset, joilla yksittäinen tuki voidaan myöntää tukiohjelman ulkopuolella:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/aytguardamar2010.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/aytguardamar2010.pdf)

**Perusteet: Ilmoitetaan, miksi valtiontukijärjestelmä on otettu käyttöön Euroopan kalatalousrahaston tuen sijaan:** Tuki rahoitetaan aluehallinnon (*Generalitat*) varoista eikä sitä osarahoiteta Euroopan kalatalousrahaston varoista. Tämä vuoksi tuki ei kuulu Espanjan kalastuksen toimintaohjelmaan.

**Tuen N:o:** XF 22/10

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Alue:** Comunitat Valenciana/Generalitat

**Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Denía y la Cofradía de pescadores de Denía para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana

**Oikeusperusta:** Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Denía y la Cofradía de pescadores de Denía para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** 10 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista (lopun 50 prosenttia rahoitetaan Denían kunnan talousarviosta)

**Täytäntöönpanoajankohta:** 12. kesäkuuta 2010

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: ilmoitetaan:**

— jos kyseessä on ohjelma: päivämäärä, johon asti tukea voidaan myöntää;

X jos kyseessä on yksittäinen tuki: viimeisen tukierän arvioitu maksupäivä: 31. joulukuuta 2010

**Tuen tarkoitus:** Laadun parantamiseen ja arvon lisäämiseen tähtäävän politiikan kehittäminen, uusien markkinoiden kehittäminen tai tuoreiden kalatuotteiden myynninedistämiskampanjoitten toteuttaminen

**Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 20 artikla

**Ala, jota tuki koskee:** tuoreiden kalatuotteiden myynninedistäminen

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Generalitat de la Comunitat Valenciana  
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Internet-osoite, josta löytyy tukiohjelman koko teksti tai perusteet ja edellytykset, joilla yksittäinen tuki voidaan myöntää tukiohjelman ulkopuolella:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/aytguardamar2010.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/aytguardamar2010.pdf)

**Perusteet: Ilmoitetaan, miksi valtiontukijärjestelmä on otettu käyttöön Euroopan kalatalousrahaston tuen sijaan:** Tuki rahoitetaan aluehallinnon (*Generalitat*) varoista eikä sitä osarahoiteta Euroopan kalatalousrahaston varoista. Tämä vuoksi tuki ei kuulu Espanjan kalastuksen toimintaohjelmaan.

## V

(Ilmoitukset)

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä**

(2011/C 47/05)

1. Euroopan komissio ilmoittaa, että ellei uudelleentarkastelua aloiteta seuraavan menettelyn mukaisesti, jäljempänä mainittujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy jäljempänä olevassa taulukossa mainittuna päivänä, kuten lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan furfuryylialkoholin tuonnissa annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1202/2009 <sup>(1)</sup> 2 artiklassa säädetään.

**2. Menettely**

Unionin tuottajat voivat esittää kirjallisen tarkastelupyynnön. Pyynnössä on oltava riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella kyseisiä toimenpiteitä, tuojille, viejille, viejämään edustajille ja unionin tuottajille annetaan tilaisuus täsmentää tai todistaa vääräksi tarkastelupyynnössä esitettyjä näkökohtia tai esittää niitä koskevia huomautuksia.

**3. Määräaika**

Edellä esitetyn perusteella unionin tuottajat voivat jättää kirjallisen tarkastelupyynnön Euroopan komissiolle (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, B-1049 Brussels) <sup>(2)</sup> milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan asetuksen (EY) N:o 1225/2009 <sup>(3)</sup> 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejämäa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Furfuryylialkoholi	Kiinan kansantasavalta	Polkumyyntitulli	Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1202/2009 (EUVL L 323, 10.12.2009, s. 48)	10.12.2011

<sup>(1)</sup> EUVL L 323, 10.12.2009, s. 48.

<sup>(2)</sup> Faksi +32 22956505.

<sup>(3)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskestittymästä

(Asia COMP/M.6019 – APMT/Bolloré/Meridian Port Services)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 47/06)

1. Komissio vastaanotti 8 päivänä helmikuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskestittymästä, jolla tanskalaiseen yhtymään AP Møller-Maersk A/S (APMM) kuuluva yritys APM Terminals BV (APMT) ja ranskalainen yritys Bolloré SA (Bolloré) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan ghanalaisessa yrityksessä Meridian Port Services Limited (Meridian Port Services) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - APMM: konttiterminalien kehittäminen ja konttiterminalitoiminta sekä niihin liittyvien toimintojen harjoittaminen maailmanlaajuisesti, linjaliikenteen konttikuljetukset, sisämaakuljetukset ja logistiikka, satamahinaus, tankkerit, öljyn ja kaasun etsintä ja tuotanto, vähittäismyynti ja lentokuljetukset,
  - Bolloré: maailmanlaajuiset kuljetus- ja logistiikkapalvelut, muovikalvojen, lippuautomaattien, paristojen ja sähköajoneuvojen valmistus, polttoaineiden jakelu Euroopassa, viestintä ja media, mainonta sekä Kamerunissa, Yhdysvalloissa ja Ranskassa sijaitsevien viljelysten kaupallistaminen,
  - Meridian Port Services: ghanalaisessa Tema Port -satamassa sijaitsevan konttiterminalin kehittäminen ja hallinnointi ja sen toiminnan harjoittaminen sekä kyseisiin toimintoihin liittyvät palvelut.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen<sup>(2)</sup> nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6019 – APMT/Bolloré/Meridian Port Services seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

## MUUT SÄÄDÖKSET

## EUROOPAN KOMISSIO

**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen**

(2011/C 47/07)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006<sup>(1)</sup> 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

"LOUGH NEAGH EEL"

EY-N:o: UK-PGI-0005-0796-10.02.2010

SMM ( X ) SAN ( )

1. **Nimi:**

"Lough Neagh Eel"

2. **Jäsenvaltio tai kolmas maa:**

Yhdistynyt kuningaskunta

3. **Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:**3.1 *Tuotelaji:*

Luokka 1.7 – Tuoreet kalat, nilviäiset ja äyriäiset sekä niistä valmistetut tuotteet

3.2 *Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:*

Lough Neagh Eel tarkoittaa määritellyllä alueella pyydettyä *Anguilla anguilla* -lajiin (ankerias) kuuluvaa luonnonvaraista kelta-ankeriaasta (Yellow, paikallisesti tunnettu myös nimellä "ruskea ankerias" (Brown)) ja hopea-ankeriaasta (Silver, sukukypsänä). Tämä hakemus koskee ainoastaan tuoreita ankeriaita.

Lough Neagh Eel -ankeriaalla on seuraavat ominaisuudet:

- suuri koko (pituus vähintään 40 cm, paino 150–600 g);
- korkeampi rasvapitoisuus kuin muilla alueilla pyydettyllä ankeriaalla (sukukypsän Lough Neagh Eel -ankeriaan rasvapitoisuus noin 23 %);
- nuoremmat ruskeat/kelta-ankeriaat ovat väriltään ruskeaan/keltaiseen vivahtavan tummanvihreitä;
- iäkkäämmät hopea-ankeriaat ovat väriltään hopeaan vivahtavan mustia;

(<sup>1</sup>) EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

- Lough Neagh Eel -ankeriaan pää on kapea, pyrstö lyhyt ja vartalo pyöreähkö;
- kypsennetyn tuoreen ankeriaan liha on valkoista, pehmeää ja kuohkeaa, ja siinä tuntuu kevyt maan maku.

### 3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):

—

### 3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):

Rehua ei tarvita, koska ankeriaat saavat ravintonsa luonnosta.

### 3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

Ankeriaat on pyydettävä määritellyllä alueella pitkälläsiimalla tai nuotalla Lough Neagh -järvellä tai järven suun ja Bann-joen alajuoksun välillä sijaitsevista padoista.

Jalostettujen tuotteiden, kuten savustetun ankeriaan osalta, maantieteellinen merkintä (Lough Neagh Eels) viittaa raaka-aineeseen, tuoreeseen Neagh Eel -ankeriaaseen.

### 3.6 Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:

—

### 3.7 Merkintöjä koskevat erityiset säännöt:

—

## 4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus:

Pohjois-Irlannissa sijaitseva Lough Neagh -järvi sekä Bann-joen alajuoksu järven pohjoisrannalta Cutts at Coleraineen.

## 5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

### 5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys:

Lough Neagh on Brittein saarten suurin ja Euroopan viidenneksi suurin järvi, jonka pinta-ala on 150 neliömailia. Se saa vetensä useista joista ja laskee mereen pohjoisessa Bann-joen alajuoksun kautta.

Koska järveen laskee monia jokia, se sisältää runsaasti sedimenttikerrostumia. Ne ovat väriltään hyvin tummia ja koostuvat lietteestä, savesta, orgaanisesta aineksesta ja piilevien kuorista. Liette ja savi ovat peräisin pääasiassa jokien mukanaan tuomista hiukkasista, ja orgaaninen aines on lähtöisin osaksi valuma-alueelta ja osaksi järvessä muodostuneista ainesosista. Luonteensa ja kokonsa vuoksi nämä ainesosat muodostavat soveltuvan elinympäristön monille selkärangattomille, kuten surviaissääsken (*Chironomidae*) toukalle, jonka tiedetään esiintyvän erityisen runsaslukuisena järven pohjaeliöstössä ja joka muodostaa suurimman osan ankeriaan ruokavaliosta.

Järvi on runsasravinteinen ja saa kiertävien tuulten ansiosta jatkuvasti ilmaa, joten sen happipitoisuus ei laske dramaattisesti kuumimpinakaan kuukausina.

Lasiankeriaat vaeltavat Golf-virtaa pitkin Atlantin poikki Sargassomereltä pohjoiseen. Ne seuraavat Pohjois-Atlantin virtauksia kohti Irlantia ja saapuvat Bann-joen vuorovesialueelle Pohjois-Irlannin pohjoisrannikolla Coleraineen edustalla, jossa ne joko pyydetään ja kuljetetaan rekoilla eteenpäin tai josta ne jatkavat matkaansa ylävirtaan kohti Lough Neagh -järveä. Järvelle saavuttuaan ne pysähtyvät syömään ja jatkamaan kasvuaan, kunnes ne ovat valmiita palaamaan Sargassomerelle kutemaan. Sukukypsinä ne eivät tarvitse ravintoa ja palaavat vaistomaisesti kutupaikalleen. Ainoa suora reitti takaisin merelle kulkee Bann-joen alajuoksua pitkin.

Lough Neagh Eel -ankeriasta pyydetään kolmella perinteisellä menetelmällä, joista kahta käytetään kelta-ankeriaan pyyntiin ja kolmatta hopea-ankeriaan pyyntiin.

## Kelta-ankerias

### Pitkäsiima

Kalastajat laskevat enintään neljä noin yhden mailin pituista nailonsiimaa, joihin kuhunkin kiinnitetään noin 400 syötillä varustettua koukkua. Varhain seuraavana aamuna siimat nostetaan käsin alukselle, ja saaliiksi saadut ankeriaat varastoidaan tynnyreihin, joihin pumpataan puhdasta vettä kalastuskuolevuu-den minimoimiseksi.

Saalis viedään rantaan, ja kaikki alle 16-tuumaiset (40 cm) ankeriaat päästetään Lough Neaghin kalastusosuuskunnan sääntöjen mukaisesti takaisin järveen kantojen kestävyuden varmistamiseksi myös tulevaisuudessa.

### Nuotta

Enintään 90 jaardia (82,3 m) pitkiä ja 18 jaardia (16,5 m) syviä nuottia vedetään käsin. Nuottaan kiinnittyvien köysien nostamiseen voidaan käyttää hydraulisia laitteita, mutta itse nuotta ei saa hinata, vaan se on nostettava käsin. Ankeriaan kalastus troolilla on kielletty järven pohjan suojelemiseksi.

Kalastajat luottavat usein kokemukseensa ja järven perusteelliseen tuntemukseensa parhaiden saaliiden paikantamiseksi vaihtelevissa ympäristö- ja sääolosuhteissa.

Kun saalis on tuotu rantaan, ankeriaat mitataan ja alle 40 cm:n pituiset lasketaan takaisin järveen osana ankeriaskannan kestävää hoitoa. Muita toimenpiteitä kannan kestävä hoidon varmistamiseksi ovat rauhoitusajat ja päivittäiset saaliskiintiöt.

## Hopea-ankerias

Hopea-ankeriaaksi kutsutaan ankeriaita, jotka ovat varttuneet sukukypsiksi Lough Neagh -järvessä ja aloittavat vaistonvaraisesti kutuvaelluksensa pohjoiseen kohti rannikkoa ja sieltä edelleen Sargassomerelelle.

Hopea-ankeriasta saa pyytää ainoastaan 1 päivästä kesäkuuta helmikuun loppuun.

Pyynti tapahtuu padoista, jotka sijaitsevat Toomessa (Toomebridge) Lough Neagh -järven pohjoisuudessa ja Kilreassa Bann-joen alajuoksulla noin 15 mailia järvestä pohjoiseen.

Hopea-ankerias vaeltaa ainoastaan pimeässä, joten pyynti tapahtuu öisin laskemalla leveät kartion muotoiset haavimaiset verkkorysät (*coghill nets*) jokeen pyyntipatojen kohdalla. Jokaisen rysän vieressä on jokeen sijoitettu säiliö, johon pyydytyt ankeriaat pannaan. Säiliöitä voidaan nostaa ja laskea sademäärien aiheuttamien vedenkorkeuden vaihtelujen huomioimiseksi.

Kelta-ankerioiden tavoin hopea-ankeriaat kuljetetaan osuuskunnan käsittelylaitokseen mittausta ja edelleenkuljetusta varten.

### Kestävyys ja kantojen hoito

Ankerias on mainittu villieläimistön ja -kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskevan yleissopimuksen (CITES) liitteessä II. Lisäksi Euroopan ankeriaskannan elvytystoimenpiteistä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1100/2007 ehdotetaan, että olisi otettava käyttöön ankeriaanhoitosuunnitelmat.

Neagh/Bannin valuma-alueen ankeriaskannan kestävyuden varmistamiseksi on otettu käyttöön ankeriaanhoitosuunnitelma, jonka laatimisesta ja täytäntöönpanosta vastaa Lough Neaghin kalastusosuuskunta. Kantojen säilyttämiseksi on otettu käyttöön toimenpiteitä, joiden käytännön toteuttaminen on mahdollista ainoastaan osuuskunnan hallinnoiman lupajärjestelmän kautta. Kuka tahansa voi hakea lupaa. Osuuskunnan jäsenyys ei ole luvan saamisen edellytys, mutta jos lupa myönnetään, kalastaja voi liittyä osuuskunnan jäseneksi.

Lough Neaghin kalastusosuuskunta huolehtii ankeriaan kalastuksen kestävyydestä seuraavien toimenpiteiden avulla:



- Lupamenettelyn valvonta: Osuuskunta myöntää vuosittain noin 180 lupaa. Luvan saaneen aluksen omistajan on oltava läsnä aluksella jokaisella kalastuskerralla.
- Kalastusmenetelmien valvonta: Ankeriasta voidaan pyytää ainoastaan pitkälläsiimalla tai nuotalla. Pitkillesiimoille on vahvistettu koukkujen enimmäismäärä, ja aluksen ja nuotan koolle on asetettu rajoituksia.
- Saaliskiintiöt: Kullekin alukselle on vahvistettu päivittäinen saaliskiintiö sen varmistamiseksi, ettei järvestä tapahdu liikakalastusta.
- Saaliiden vähimmäiskoko: Kalastajien on päästettävä takaisin veteen alle 40 cm:n pituiset ankeriaat. Jos käsittelylaitokseen toimitetaan alamittaisia ankeriaita, sen on päästettävä ne takaisin veteen. Lisäksi voidaan määrätä seuraamuksia.
- Rauhoitusajat: Kelta- ja hopea-ankeriaan pyynti on rajoitettu tiettyyn ajankohtaan vuodessa, jotta kannat voivat täydentyä.
- Valvonta: Ympärivuorokautisella valvonnalla varmistetaan, että ainoastaan luvan saaneet kalastajat pyytävät ankeriasta.
- Loukkupyynti: Lough Neagh järven ankeriaskannan lisäämiseksi elvereitä pyydetään vuosittain loukuilla Bann-joesta ja kuljetetaan säiliöissä istutettaviksi järveen.
- Perinteiset johtoaidat: Johtoaidat valistetaan käsin ja sijoitetaan elvereiden vaellusreitille niiden auttamiseksi nousemaan ylävirtaan kohti järveä. Tämä lisää uusien istutusten onnistumismahdollisuuksia.
- Pakoaukkojen jättäminen hopea-ankeriaan pyyntipatoihin: Pyyntipatoihin jätetään 10 %:n kokoinen pakoaukko (*Queen's Gap*), jotta osa kannasta voi palata kutupaikalleen Sargassomerelle.
- Elvereiden hankinta muilta alueilta kannan luonnollisen rekrytoitumisen täydentämiseksi: Koska elvereiden luonnollinen muutto Lough Neagh -järveen on taantunut viime vuosina, osuuskunta ostaa niitä muilta alueilta kasvamaan järvestä. Näin ne saavat Lough Neagh Eel -ankeriaalle tyypilliset ominaisuudet.

## 5.2 Tuotteen erityisyys:

Lough Neagh Eel tunnetaan ympäri Eurooppaa korkean rasvapitoisuutensa ansiosta (sukukypsällä ankeriaalla noin 23 %), minkä vuoksi se soveltuu erityisen hyvin savustettavaksi. Käytännöllisesti katsoen kaikki Lough Neagh -järvestä pyydytetyt ankeriaat myydään Irlannin ulkopuolelle. Osa löytää tiensä Billingsgaten kalamarkkinoille Lontoossa, mutta suurin osa viehdään savustettavaksi Alankomaihin ja Pohjois-Saksaan.

Lough Neagh Eel nauttii ravinnokseen pääasiassa selkärangattomien toukkia, jotka ovat tärkein ravinnonlähde Lough Neagh -järvestä. Tästä johtuen näiden ankerioiden pää on kapeampi kuin muiden alueiden ankeriailla, jotka ovat kalansyöjiä.

Ankeriaat pyydetään käyttäen kestäviä kalastusmenetelmiä, jotka varmistavat ankerioiden kalastuksen moitteettoman hoidon.

## 5.3 Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu ja ominaisuudet (kun kyseessä on SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM):

Tuotteen yhteys maantieteelliseen alueeseen perustuu pitkään historialliseen perinteeseen ja yksilöidyllä maantieteellisellä alueella ankerioiden pyynnissä käytettyihin menetelmiin. Lisäksi hakemus perustuu Lough Neagh Eel -ankeriaan rasvapitoisuuteen, joka tunnustetaan korkeammaksi kuin muualta peräisin olevilla ankeriailla.

Lough Neagh on Brittein saarten suurin makeanveden järvi. Sen edellä 5.1 kohdassa kuvatut monet erityispiirteet muodostavat elinympäristön, jonka tarjoama arvokas ravinto lisää osaltaan järvestä pyydetyn ankeriaan rasvapitoisuutta.

Osoituksena pitkästä historiallisesta perinteestä ovat todisteet, joiden mukaan luonnonvaraista ankeriasta pyydettiin Lough Neagh -järvestä jo pronssikaudella. Alueen pyyntimenetelmillä on pitkät perinteet, ja ne ovat käytössä edelleen.

Kalastajat käyttävät yhä monia perinteisiä menetelmiä, jotka olivat tuttuja jo edellisille sukupolville. Pyynti tapahtuu käyttäen kestäviä menetelmiä Lough Neaghin kalastusosuuskunnan valvonnassa, ja niihin kuuluu esimerkiksi 10 %:n kokoisten pakoaukkojen (*Queen's Gap*) jättäminen pyyntipatoihin, jotta osa kannasta voi palata kutupaikalleen Sargassomerelle.

Lough Neagh -järven ankeriaanpyynnin merkitys ja maine tunnetaan kautta aikojen. Alueen kalastajista on kirjoitettu monia runoja, ja ankeriaanpyytäjien keskuudessa on elänyt monia uskomuksia. Tuorempi todiste on Toimen kaupunkiin pystytetty patsas, joka esittää uivia ankeriaita ja heijastaa ankeriaanpyynnin merkitystä paikallisessa historiassa ja kulttuuriperinteessä.

Suurin osa Lough Neagh Eel -ankeriaista myydään Alankomaihin, jossa sitä pidetään parhaiten savustettavaksi soveltuvana ankeriaana maailmassa. Lough Neagh Eel -ankerias on sellaisenaankin arvostettu tuote, josta maksetaan huomattavasti korkeampi hinta kuin viljelystä tai muualta pyydetystä ankeriasta.

**Eritelmän julkaisutiedot:**

(Asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta)

<http://www.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/lough-neagh-eel-pgi.pdf>

---



## TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

